

# Schulen & Kurse = Écoles & cours

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **12 (1936-1937)**

Heft 23

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

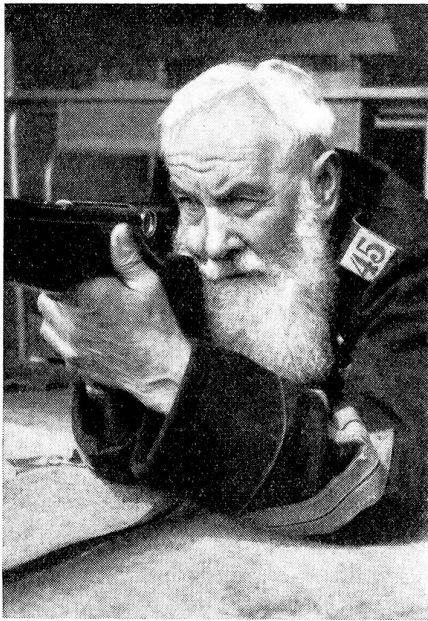
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Der älteste Teilnehmer an den SUT, Feldw. Konstantin Uttinger aus Luzern, ein rüstiger 84jähriger Greis, ließ es sich nicht nehmen, sich noch im Einzelschießen auf 300 m zu versuchen. Sein Resultat von 65 Punkten in 10 Schüssen auf die Zehnerscheibe darf sich sehen lassen. Seine Passe weist sogar einen Zehner und einen Neuner auf.

Le participant aux JSSO le plus âgé, le sergent-major Konstantin Uttinger, de Lucerne, un solide vieillard de 84 ans, s'essaye encore au tir individuel à 300 m. Son résultat de 65 points en 10 coups sur la cible à 10 points est encore remarquable. A noter qu'il obtint un « dix » et un « neuf » au cours de sa passe.

Il più vecchio partecipante alle giornate dei S.U. Sergente maggiore Costantino Uttinger di Lucerna, un arzillo di 84 anni che non rinunzia al tiro individuale a 300 metri su bersaglio decimale ottenendo in 10 colpi un risultato di 65 punti, con un 10 ed un 9.

Photopreß Zürich.

auch im kommenden Herbst mit guten Erfolgsaussichten wieder veranstalten will.

Sonntag den 5. September wird der Wettkampf über die neu gewählte *Strecke von Frauenfeld* über Matzingen, Wängi, Eschlikon und Sirnach *nach Wil und zurück* über Bronschofen, Münchwilen, St. Margarethen, Lommis und Stettfurt *nach Frauenfeld*

ausgetragen. Die Strecke mißt 40,8 Kilometer; sie folgt zur Hauptsache Nebenstraßen und Fußwegen, so daß für Abwechs-



Vor der Rangverkündung für Felddienstübungen wurden vom Präsidenten des Kampfgerichtes die verdienten Uebungsleiter der Sektionen des SUOV ausgezeichnet.

Avant la proclamation des résultats du concours d'exercices en campagne, le président du jury rendit un hommage aux dévoués chefs techniques des sections de l'ASSO.

Il presidente dei giudici ha classificato le diverse sezioni partecipanti agli esercizi.

Phot. K. Egli, Zürich.

lung gesorgt ist. Außer auf rund 6 Kilometern, die hauptsächlich im Innern von Ortschaften liegen, werden die Läufer keine harten Straßenbeläge antreffen; dafür müssen sie auf ihrer kräftigen Tagesmarschstrecke noch volle 550 Meter Höhendifferenz überwinden. Verschiedene Erfrischungs- und Verpflegungsstellen sollen den Marsch in üblicher Weise erleichtern. Der Wettkampf steht wieder jedem Wehrmann aller Altersklassen und aller Grade offen; Interessenten wollen sich vor dem auf 21. August festgelegten Anmeldeschlußtermin an die Adresse « Militärwettkampf Frauenfeld » wenden.



#### Infanterie.

#### Rekrutenschulen.

1. Division vom 9. Aug.—6. Nov., Lausanne, Mitr. Genf.
2. Division vom 9. Aug.—6. Nov., Colombier und Yverdon a. A.
3. Division vom 9. Aug.—6. Nov., Bern und Thun, Mitr. Wangen.
4. Division vom 9. Aug.—6. Nov., Luzern und Aarau.
5. Division vom 9. Aug.—6. Nov., Zürich.  
vom 9. Aug.—6. Nov., Bellinzona.
6. Division vom 9. Aug.—6. Nov., St. Gallen und Herisau.  
vom 9. Aug.—6. Nov., Chur, Mitr. Luziensteig.



Der 75jährige Guiden-Wachtm. Mattmann stach mit seinem weißen Panach besonders aus den Reihen der zahlreich aufmarschierten Veteranen hervor.

Le margis Mattmann, âgé de 75 ans, avec son vieux képi orné d'un panache blanc, est l'un des visiteurs les plus remarquables.

Il sergente 75enne delle guide Mattmann erge sopra tutti il suo penachio bianco fra i numerosi veterani in marcia.

Phot. K. Egli, Zürich.

**Kanoniere:** vom 9. Aug.—6. Nov., Yverdon.  
vom 9. Aug.—6. Nov., Thun.  
vom 9. Aug.—6. Nov., Aarau.

Tel- und Sign.-Patr. vom 30. Aug.—27. Nov., Freiburg.

**Artillerie** vom 2. Aug.—30. Okt., Mte. Ceneri.

**Genietruppe** vom 9. Aug.—6. Nov. (Feld-Sap. 4., 5. u. 6. Div.), Brugg.  
Funkenpioniere vom 2. Aug.—30. Okt., Bern.

**Sanitätstruppe** vom 23. Aug.—23. Okt., Basel.

vom 23. Aug.—23. Okt., Andermatt.

**Traintruppe** vom 2. Aug.—2. Okt. (Säumer 3. und 4. Div.), Sitten.

#### Infanterie.

#### Offiziersschulen.

3., 4. und 5. Div. vom 2. Aug.—25. Sept., Luzern.

5. und 6. Div. vom 16. Aug.—9. Okt., Zürich.

#### Kavallerie.

Leichte Truppen vom 30. Aug.—20. Nov., Bern.

Flieger- und Fliegerabwehrtruppe. Pilotenschule III. Teil vom 2. Aug. bis 30. Okt., Dübendorf.

Beobachterschule vom 2. Aug.—30. Okt., Dübendorf.

Genietruppe vom 2. Aug.—23. Okt., Brugg und Thun.

Veterinärtruppe vom 2. Aug.—25. Sept., Thun.



Vorgeführt wurden auch die neuen Rettungsapparate der Genie-truppen. Die Durchsuchung eines vergasteten Stollens durch die Mannschaft einer Mineur-Kp. fand größtes Interesse.

Les soldats du génie démontrèrent également leurs nouveaux appareils de sauvetage. L'exploration d'un abri gazé, par une équipe de mineurs, souleva le plus grand intérêt.

Si mostrarono pure i nuovi mezzi di salvataggio del genio. L'esercizio di una compagnia di minatori entro una caverna gassata ha suscitato enorme interesse.

Phot. K. Egli, Zürich.

### Schießkurse

für Hauptleute und Oblts. Sch.Mot.Kan. vom 1.—13. Aug., Andermatt; für Leutnants der F.Art. vom 23. Aug.—4. Sept., Bière; für Oblts. vom 23. Aug.—11. Sept., Wallenstadt.

### Unteroffiziersschulen.

Tel.- und Sig.-Patr. vom 16.—29. Aug., Freiburg. Sanitätstruppe vom 30. Aug.—25. Sept., Luzern.

### Wiederholungskurse.

#### 1. Division:

Manöver-W.K. vom 30. Aug.—11. Sept.

#### 2. Division.

Aufkl.Abt. 2 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Drag.Schw. 26 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Rdf.Kp. 22 vom 30. Aug.—11. Sept.

#### 4. Division.

Geb.J.Br. 10 vom 2.—14. Aug.  
Sch.J.Kp. V/4 vom 2.—14. Aug.  
Geb.Tg.Kp. 14 vom 2.—14. Aug.  
Geb.San.Kp. I, II/14 vom 2.—14. Aug.  
Geb.San.Kp. III/14 vom 6.—18. Aug.  
Geb.Vpf.Kp. III/4 vom 2.—14. Aug.  
Geb.Tr.Abt. 4 vom 2.—14. Aug.

#### 5. Division.

Sch.J.Kp. I/5 vom 30. Aug.—11. Sept.

#### 6. Division.

J.R. 34 vom 2.—14. Aug.  
Geb.J.Kp. II/76 vom 2.—14. Aug.  
Geb.J.Kp. III/76 vom 30. Aug.—11. Sept.  
San.Kp. III/6 vom 9.—21. Aug.  
Vpf.Abt. 6 vom 2.—14. Aug.

### Festungsbesetzungen.

Mot.Art.R. 5 vom 27. Aug.—11. Sept.  
Geb.Sap.Kp. 7 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Geb.Tg.Kp. 19 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Geb.Mitr.Kp. 4 vom 2.—14. Aug.  
Geb.Sap.Kp. 8 vom 9.—21. Aug.

### Armeetruppen.

L.Br. 1 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Flieger-Abt. 1 vom 27. Aug.—11. Sept.  
Jagd-Flieger-Kp. 15 vom 19. Aug.—3. Sept.  
Min.Bat. 6 vom 2.—14. Aug.

#### 1. Division.

J.R. 39 vom 30. Aug.—11. Sept.

#### 2. Division.

J.R. 41 vom 16.—28. Aug.  
Geb.J.R. 42 vom 16.—28. Aug.

#### 3. Division.

J.R. 44 vom 16.—28. Aug.

#### 4. Division.

J.Sm.Kol. 4 vom 2.—14. Aug.  
Geb.Tr.Kol. I/4 vom 2.—14. Aug.

#### 6. Division.

J.R. 53 vom 16.—28. Aug.

### Festungsbesetzungen.

Mot.Art.R. 5 vom 27. Aug.—11. Sept.  
Geb.Sap.Kp. 7 vom 30. Aug.—11. Sept.

Geb.Mitr.Kp. 6 vom 30. Aug.—11. Sept.  
Geb.Sap.Kp. 8 vom 9.—21. Aug.

### Armeetruppen.

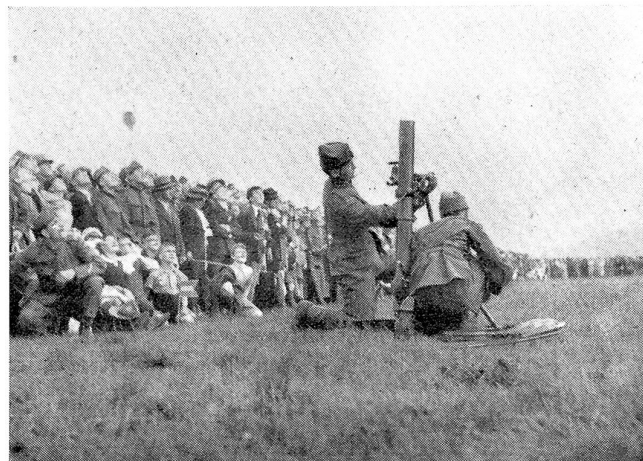
Min.Bat. 2 vom 2.—14. Aug.  
Fk.Kp. 1 vom 30. Aug.—11. Sept.

## Le magnifique succès des Journées suisses de sous-officiers à Lucerne

Depuis de longs mois déjà, les sections de l'Association suisse de sous-officiers, réparties sur tout le territoire du pays, se préparaient par un entraînement sévère aux rudes concours qu'elles auraient à affronter à Lucerne du 16 au 19 juillet 1937. Le peuple suisse, bien que s'intéressant déjà de longue date aux efforts de nos sous-officiers, ne pouvait se faire qu'une idée très approximative de la valeur de cet immense travail et de sa portée au point de vue patriotique. Aujourd'hui que les Journées suisses de sous-officiers ont prouvé qu'elles sont sans doute la plus grande des manifestations nationales de l'année, aujourd'hui que tous ceux qui y ont assisté en spectateurs, auxquels les faits ont ouvert les yeux, se sont retrouvés dans leurs foyers avec la vision encore nette de cette multitude de soldats donnant volontairement leur temps et leurs forces pour l'armée, le peuple suisse ne peut plus douter de la nécessité de soutenir et d'encourager par tous les moyens une association qui s'est vouée corps et âme à l'activité militaire hors service.

La venue à Lucerne de M. Minger, chef du Département militaire fédéral, ainsi que celle de tous les commandants supérieurs de notre armée, est la meilleure des preuves que les efforts de l'ASSO sont considérés en haut lieu à leur juste valeur. Fiers de l'œuvre accomplie, les dirigeants de notre grande association peuvent l'être en toute modestie; à ce titre nous citerons en premier lieu le comité central qui, sous la présidence magnifique du sergent-major Maridor, de Genève, accomplit en tous temps une besogne écrasante, puis enfin la section de Lucerne dont la rude tâche était d'organiser, quatre ans après Genève, les Journées de 1937.

Lorsqu'en 1933, les concours furent disputés à Genève par plus de 3000 concurrents, on fut tenté de crier au miracle, pourtant, dépassant les prévisions les plus optimistes, le chiffre de 5000 fut largement atteint à Lucerne. Venant à une époque de crise économique où



Den Demonstrationen der neuen Waffen wohnten viele Tausende von Zuschauern bei.

Des milliers de spectateurs assistèrent à la démonstration des nouvelles armes.

La dimostrazione delle armi nuove ha attirato migliaia di spettatori.

Phot. K. Egli, Zürich.